

ව්‍යාපාර තාක්ෂණයක් ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍ය නම්,

1. කාර්යාලයෙන් ලබාගන්නා අයදුම්පත 1/3 හැදිලි අතුරින් සම්පූර්ණ කර, ඒ සමඟ ඇති ව්‍යාපාරයේ ප්‍රාග්ධන වර්තමාන සහ වාර්ෂික පිරිවැද්දම් සඳහන් ප්‍රකාශය සම්පූර්ණ කර, ව්‍යාපාරය පිළිබිඹු වන්නාය අයත් වසරේ ග්‍රාම නිලධාරීන්ගේ අත්සන් සහිතව නැවත භාරදිය යුතුය.

2. ඊට අමතරව ව්‍යාපාරය පිළිබිඹු කිරීමේදී ඔප්පුවෙහි පිටපතක් ග්‍රාම නිලධාරී මගින් සහතික කර භාරදිය යුතුය. අදාළ ඔප්පුව නිරවුල් විය යුතුය. අදාළ ස්ථානයේ ව්‍යාපාරය නිමකර ගැනීමෙන් අයදුම් ඇත්ත වෙමින් නම්, එම නිමකරගෙන ඔහුගේ කැමැත්ත ප්‍රකාශිත ලිපියක් ග්‍රාම නිලධාරී ඉදිරියේදී අත්සන් කර ලබා දිය යුතුය. නැතහොත් බදු මිදුම් අදිරිපත් කර යුතුය.

3. සවිද, ඔබගේ ව්‍යාපාර ස්ථානයට ලගා විය හැකි මාර්ගයේ දළ සටහනක් සහ දුරකථන අංකය සඳහන් කිරීමෙන් අයදුම්පත පරීක්ෂා කිරීමට පැමිණෙන නිලධාරීන් හට වඩා ඉක්මනින් හා පහසුවෙන් අයදුම්පත වෙත ලගාවිය හැකිවේ.

4. අදාළ වාර්තා සම්පූර්ණව පසු දින 07ක් ඇතුළත ලියාපදිංචි සහතිකය නිකුත් කරන බව අන්වර්ථය.

20. 2020. 05. 20. 2020. 05. 20. 2020. 05. 20. 2020. 05. 20.

2020. 05. 20. 2020. 05. 20.

$\} 2$

1991 අංක 1 දරණ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තියෙහි ඒකාබද්ධ කරන ලද (149 වන අධිකාරිය හි) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත

1991 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்க வியாபாரப் பெயர் தொடர்பான கிராதிச் சட்டத்தினால் ஒன்று சேர்க்கப்பட்ட

(149 ஆம் அத்தியாயம்) வியாபாரப் பெயர்க் கட்டளைச்சட்டம்.

Business Names Ordinance (Cap. 149) incorporated by The Business Names Statute No. 1 of 1991

(හවුල්) වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

வியாபாரப் பதிவுக்கான விண்ணப்பப்படிவம்

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය

விண்ணப்பப்பத்திர இல.

No of Application

SP

සහතික පත්‍රයේ අංකය

சான்றுப்பத்திர இல.

No of Certificate

.....

1 (ஏ) (எ) ஈத (ஐ) ஏகி புகைநி விலுத்த. (2 ஆம் பிரிவின் (ஆ) வையும் (இ) வையும் பார்க்க) See Sections (a) (b) and (c)

| | | | | |
|---|--|---|--|---|
| 1 வணிகர் பெயர்
The Business Name | | 3 முதலக வணிகர் க்கு
வியாபாரம் இடம்பெறும் பிரதான இடம்
The Principal Place of the Business | | |
| 2 வணிகரின் பொதுத் தன்மை ¹
The General Nature of the Business ¹ | | 4 வணிகம் தொடங்கிய நாள் ²
வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி ²
The Date of Commencement of the Business ² | | |
| | | 5 வேறு வணிகம் உடன் வணிகம் செய்யும் வேறு பெயர்கள் / பெயர்
இவ்வியாபாரம் வேறு வியாபாரப் பெயரின் / பெயர்
களின் கீழ் நடத்தப்படுக அப்பெயர்/பெயர்கள்
Any other Business Name or Names under which
the Business is carried on | | |
| 6 வெவ்வேறு வணிகர்களின் பெயர்கள் ³ (கிளையின் பெயர் மற்றும் முழுப் பெயர்கள்) ³ (எவ்வாறு பங்களிப்பு நிறுவனம் வியாபாரமாயின் அவ்வாறு நிறுவப்பட்ட பெயரைக் குறிப்பிடுக)
Full Name of each partner of the Business ³
(If any partner is an Incorporated Business the Corporate Name should be stated.) | 7 வெவ்வேறு வணிகர்களின் பெயர் / பெயர்கள் / பெயர்கள் / பெயர்கள் / பெயர்கள்
வியாபாரத்தின் பங்களிப்பு / பங்களிப்புகள்
வேறு பெயரில் / பெயர்களில் அழைக்கப்படும் பெயர் / பெயர்கள்

If any partner / Partners is / are known by any other Name / Names, such name / Names ⁴ | 8 வெவ்வேறு வணிகர்களின் தேசியம்
வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்காளியும்
பிரஜைவுரிமைத் தன்மை

The Nationality of each Partner of the Business | 9 வெவ்வேறு வணிகர்களின் வசிப்பிடம் (கிளையின் பெயர் மற்றும் முழுப் பெயர்கள்) ³ (எவ்வாறு பங்களிப்பு நிறுவனம் வியாபாரமாயின் அவ்வாறு நிறுவப்பட்ட பெயரைக் குறிப்பிடுக)
வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்காளியும்
வழக்கமான வசிப்பிடம் (எவ்வாறு பங்களிப்பு நிறுவனம் வியாபாரமாயின் அதன் பதிவு செய்யப்பட்ட பிரதான அலுவலகம்)
The Usual Residence of each of the partners of the Business (if any partner is an Incorporated Company the Registered Principal Office should be stated) | 10 வெவ்வேறு வணிகங்களின் பெயர் (கிளையின் பெயர் மற்றும் முழுப் பெயர்கள்) ³ (எவ்வாறு பங்களிப்பு நிறுவனம் வியாபாரமாயின் அவ்வாறு நிறுவப்பட்ட பெயரைக் குறிப்பிடுக)
வியாபாரமாயின் எவ்வாறு பங்களிப்பு நிறுவனம் வியாபாரமாயின் அவ்வாறு நிறுவப்பட்ட பெயரைக் குறிப்பிடுக)
The other Business Occupation (if any) of any of the partners of the Business. |

දකුණු පළාතේ පළාත් විவரணා කම රෙජිஸ்ட்ரார் වෙතයි,

தென் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு

To the Provincial Registrar of Business Names for the Southern Province

ලියා පදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මා විසින් / අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.

பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக் கூற்றினை நான் இத்தால் சமர்ப்பிக்கின்றேன்.

The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me / us.

වෙළඳ ව්‍යාපාරයේ හවුල්කරුවන්ගේ / හවුල්කරුවන්ගේ අත්සන්
வியாபார பங்காளரின் / பங்காளர்களின் கையொப்பம் / கையொப்பங்கள்
Signature Signatures of Partner / Partners of the Business

දිනය / திகதி / Date

දිවුරුම් පත්‍රය /சத்தியக்கடதாசி / Affidavit

..... පදිංචි වන මම ඉහත සඳහන් වාර්තාවේ ඇතුළත් විස්තර මාගේ උත්තරීතර විශ්වාසයේ කැටයම සත්‍ය බවට මෙයින් දිවුරුම් / සහතික කරමි.

..... என்னுமிடமத்தில் வசிக்கும் ஆகிய நான் மேற்கூறப்பட்ட கூற்றுகளிலுள்ள விவரங்கள் யாவும் எனது அதியுயர் நம்பிக்கைக்கொட்டியவரை உண்மையானவை என இத்தால் சத்தியம் செய்கின்றேன் / உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

..... of do swear (or) affirm that to the best of my belief all the particulars contained in the above statement are true.

20..... ක් වූ මස වැනි දින දී මා ඉදිරියේ දිවුරන ලදි. / සහතික කරන ලදි.

20..... ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் திகதியன்று எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது / உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

Sworn (or) affirmed at this day of 20..... before me.

සමාධාන විනිශ්චයකර තැන / சமாதான நீதவான் / Justice of the Peace

රුපියල් 2/- ක ඉදිරිය දැරීමේ පත්‍රය අත්සන් තබන තැනැත්තාගේ අත්සනින් අවලංගු කළ යුතුය.

2 ரூபா முத்திரை சத்தியக்கடதாசியில் வேண்டும்

The Stamp for Rs. 2/= to be cancelled by the deponent by signing on it.

1 වෙළඳාමක් ආනයන / අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදන කරනු ලබන නාමය පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.

வியாபாரம் செய்தல் ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.

If Trading, Import / Export of manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / exported of manufactured.

2 ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.

வியாபார நடவடிக்கை மறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.

State here the actual date of commencement of Business activities.

3 මුල් ඇතුරු වලින් කැඳින්වෙන වාසයම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.

முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக.

Full Name with names denoted by initials.

4 සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම් (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.

வழக்கமாகப் பாவிக்கப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவரின் முழுப்பெயர்கள் விவாகப் பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்)

Any other Name (in full) used in addition to the usual name in case of a married women the maiden name (in full)

5 සියළුම හවුල්කරුවන් මෙම අයදුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුතුය. නැතහොත් තොරතුරු නිවැරදි බවට දිවුරුම් පත්‍රයක් සහිතව ඉන් හවුල්කරුවෙකු වුවද ඊට අත්සන් තැබිය යුතුය.

பங்காளர் யாவரும் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடல் வேண்டும். சத்தியக்கடதாசியின் கையொப்பமிடப்படுவதாயின் ஒரு பங்காளர் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடலாம்.

All the partners of the Firm should sign this application. Otherwise it may be signed by one of them who should furnish an affidavit verifying the particulars.

* චෙක්පත්, මුදල් ඇතවුම් හෝ තැපැල් ඇතවුම් වල යෙදවීම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් පළාත් සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර් දකුණු පළාත යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියා පදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතුය.

காசோலை காசுக்கட்டளை அல்லது தபால் கட்டளை என்பவற்றினால் கொடுப்பனவினைப் பெறுபவராக மாகாண வியாபாரப் பதிவாளர் தென்மாகாணம் எனக் குறிப்பிட்டு அவை பதிவுத்தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

Cheques / Money Order or Postel Orders should be drawn in favor of Provincial Registrar or Companies Southern Province and sent under registered cover.

(6-1) යටතේ ව්‍යාපාරික ආදායම් හෝ නාමික ප්‍රාග්ධනය

පිළිබඳ අයදුම්කරුගේ ප්‍රකාශය

දිනය:- 201...../...../.....

පළාත් සභාකාර සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර්
ප්‍රාදේශීය ලේකම්/අති.දිසාපති
බෝපේ පෝද්දල

ව්‍යාපාරිකතාමි ලියාපදිංචි කිරීම

..... පදිංචි
..... (නම)
..... ස්ථානයේ
20...../...../..... දින සිට ආරම්භ කිරීමට අපේක්ෂිත /ආරම්භ කොට පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යාපාරය
..... නමින් ඔබ ආයතනයේ /කාර්යාලයේ ලියා පදිංචි කරන ලෙස
ඉල්ලමි.

- | | |
|--|----------|
| 01. 1.මෙම ව්‍යාපාරයේ වාර්ෂික පිරිවැටුම
(භාණ්ඩ හා සේවාවන්හි මුළු විකිණුම මිල) | රු. |
| 11. එම ව්‍යාපාරය සඳහා ප්‍රාග්ධන වියදම
(ඉඩම්, ගොඩනැගිලි, යන්ත්‍රෝපකරණ රථ
වාහන ලී බඩු සඳහා වූ මුළු වියදම) | රු. |
| 111. වෙනත් | |
| 02. ජාතික හැඳුනුම් පත් අංකය. | |
| 03. දුරකතන අංකය | |
| 04. ඔබගේ ව්‍යාපාරයට ළඟා විය හැකි මාර්ගයේ දළ සටහනක්
පසු පිටවෙහි සවිභන් කරන්න. | |
| 05. ඉහත විස්තර නිවැරදි බව සහතික කරමි. | |

දිනය:- 201...../...../.....

.....
අයදුම්කරුගේ අත්සන

සභාකාර සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර් / ප්‍රාදේශීය ලේකම්

1. ඉහත විස්තර නිවැරදි බව සහතික කරමි. දකුණු පළාත් සභාවේ 1991 අංක 01 දරණ ව්‍යාපාරිකතාමි ලි.ප.
කිරීමේ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම සුදුසුය.
11. පහත හේතූන් අනුව ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම සුදුසු නොවේ.
-
-

දිනය:- 201...../...../.....

.....
ග්‍රාම නිලධාරී

සභාකාර පළාත් සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ අනුමැතිය

1991 අංක 01 දරණ ව්‍යාපාරිකතාමි ලියාපදිංචි කිරීමේ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම
අනුමත කරමි.

දිනය:- 201...../...../.....

පළාත් සභාකාර සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර්
ප්‍රාදේශීය ලේකම්
බෝපේ පෝද්දල